Chair’s Letter

Dear Friends,

This past year, EALCS underwent an external program review designed to assess our work of the past decade and our direction for the immediate future. I am delighted to note that the laudatory Report highlighted the tremendous success of developing a cultural studies framework, hiring a number of new faculty while at the same time building on earlier strengths, and establishing a successful Ph.D. program. The report states further that ours is clearly a top Asian studies program with a distinctive and exciting vision. The external reviewers from Berkeley, Harvard and the University of Michigan found the Department to be in excellent shape, emphasized that EALCS plays an extremely important role within the larger university, and has an exciting vision for moving forward.

In this spirit, we continue to be extremely grateful to our generous donors, including The Drew Family for their generous support of our Chinese language program, Bruce Wilcox for two endowments in honor of Professor Pai Hsien-yung, supporting graduate fellowships and Chinese literature studies generally, the Mochizuki Family for supporting the Japanese language program, and several of our undergraduate and graduate student alumni for their significant gifts. This past year the Drew Award was given to Erica Melanie Sommerman and Ly-Ann EE for being the best students in first-year Chinese language. The Mochizuki Student Award went to Nicole Kim and Nicha Cygnel for being the best students in Japanese language. Japanese language lecturer and current language program coordinator Hiroko Sugawara was awarded the Mochizuki Lecturer of the Year Award. The Residence Halls Association and the Office of Residential Life honored each
one of our energetic Japanese language lecturers - Akiyo Cantrell, Chikako Shinagawa, Hiroko Sugawara, and Yoko Yamauchi – with Outstanding Lecturer Recognition Award Nominations and Ph.D. student Silke Werth with an Outstanding TA Recognition Award Nomination. Chinese language lecturer and program coordinator Daoxiong Guan was honored with a summer resident researcher award by Shanghai University of Finance & Economics through its Foreign Experts Exchange Program while Shu-Chuan (Bella) Chen was awarded a Non-Senate Faculty Professional Development Grant. Congratulations to all awardees whose enormous commitment and drive constitute such an important component of the EALCS language programs’ excellence.

I am also pleased to recognize the prompt and creative efforts of Japanese language lecturer Yoko Yamauchi and students Phillip Wong, Adam Gross, and Alexander Hsu in promptly coordinating disaster relief efforts in the wake of the triple disaster in Northeastern Japan – Japan’s 3/11.

The EALCS community wouldn’t be as vibrant without our visiting scholars. As every year, EALCS welcomed a number of scholars who came to EALCS in pursuit of various research projects, including Professor Shuen-Shing Lee (National Chung Hsing University), Ms. Yue Wang (Shandong University), Ms. Xingzi Hau (Peking University), and Professor Harald Meyer (Bonn University). I am also delighted to welcome David Novak, a new EALCS affiliate, and Nathaniel Smith, the UCSB Japan Foundation Faculty Fellow. Novak is a new faculty member in the Ethnomusicology Program of UCSB’s Music Department. His novel and interdisciplinary expertise in the globalization of popular music, experimental culture, environmental sound, social practices of listening and intermedia constitutes an excellent addition to our modern East Asian cultural studies emphasis (http://www.eastasian.ucsb.edu/PhD.htm). UCSB Japan Foundation Faculty Fellow Nathaniel Smith has joined us from Yale. Smith’s dissertation is an ethnography of the world of rightwing politics in contemporary Japan, an issue of considerable societal, comparative, and theoretical importance. While at UCSB, he will be offering 4 exciting new courses in winters and springs 2011/12 and 2012/13, on popular culture and consumption, directions in social activism, life in the Japanese empire, and a graduate seminar on criminality and contrition in East Asia (For an interview with Smith, see p. 22 of this Newsletter). The UCSB Japan Foundation Faculty Fellow is one component of the three-year Japan Foundation Institutional Project Support Program Grant in Japanese Studies that has been generously matched by the Dean of Humanities and Fine Arts. As many of you know, Luke Roberts (History) is the PI of the grant and has organized this past year’s program on “Nationalisms of Japan” (http://www.j-culturalstudies.ucsb.edu/year1.htm). Next year’s program will be arranged and administered by ann-elise lewallen (EALCS) on “The Return of the Political in Cultural Studies.” Please also watch out for the third and final year’s program in 2012/13 that will be organized by Michael Emmerich and Katherine Saltzman-Li (EALCS) on “The History of the Book, Printing, and Publications in Japan and Its Relationship to Modernity.”

continued on page 3
Despite increasingly fierce competition in grant selections, our faculty have continued to apply with great success: No fewer than three of our junior faculty members - Michael Emmerich, ann-elise lewallen and Xiaowei Zheng - have received Hellman Family Faculty Fellowships; lewallen won a grant from the University of California Center for New Racial Studies; Emmerich was awarded a Junior Faculty Fellowship; Mayfair Yang is the recipient of a UC President’s Faculty Fellowship from UCHRI; Sabine Frühstück was honored with a senior fellowship of the International Research Center for Cultural Studies (Internationales Forschungsinstitut Kulturwissenschaften), Vienna; and Hyung-Il Pai was the recipient of a Fulbright Senior Research Fellowship awarded by the Council on the Inter-exchange of Scholars in Washington. D.C., among other awards and fellowships.

A series of East Asia events lie ahead of us and will be announced on the EALCS website. I would like to bring two of them to your attention: Our most wonderful intellectual spirit and leader in Song-era literature and cultural studies, Ron Egan, will be hosting the 2011 meeting of the American Oriental Society’s Western Branch in mid-October. On January 24, 2012, we will host film director Mark Hall. The screening of his latest documentary, *Sushi: The Global Catch* to UCSB. *Sushi: The Global Catch,* will be introduced, screened and discussed as an Interdisciplinary Humanities Center Public Goods lecture series event (http://www.ihc.ucsb.edu/series/publicgoods/). ann-elise lewallen, our own specialist in environmental change and indigenous political movements, will be moderating a Q & A session. *Sushi: The Global Catch* is a powerful feature-length documentary that explores how sushi became a worldwide phenomenon. The film poses the question, “Can the growth continue?” to over two dozen sushi chefs, marine biologists, fish vendors, Greenpeace activists, and other experts (check out the trailer at http://www.sushitheglobalcatch.com/).

This has also been a critical year with respect to the reorganization of the department-level administration. Under the skillful leadership of Bob Ortega (HASC Director), Shubra Agrawal (Manager of Academic Personnel & Financial Services), and Lisa Blanco (Manager of Academic Advising), the staff of four departments – Classics, History, Religious Studies, and EALCS – have been clustered and substantially reorganized. I would like to take this opportunity to thank all staff members for their continued creativity, stamina and commitment to our community!

Onward,

Sabine Frühstück
RECENT ACTIVITIES & PUBLICATIONS - EALCS FACULTY

MICHAELE BERRY

Publications

- Essays on Yellow Earth, Xiao Wu and To Live for The Golden Horse Film Festival 100 Greatest Chinese Films, Taipei, Taiwan.
- "Scorched Earth: Why The City of Life and Death’s Treatment of the Nanking Massacre Ignited Controversy in China" in Film Comment Vol 47, No. 3.
- Translations of "Why I Write" (by Wang Anyi) and "Autobiography" and "Author’s Foreword" (by Yu Hua) in Chinese Writers on Writing Trinity University Press, 2010.

Lectures/Presentations

- "On Floating Weeds and Exploding Flowers: Ozu and Ori" Santa Barbara Museum of Art.
- "The Blue Kite and Global Revolutions" UCSB, MCC August, 2011.
- "City of Life and Death and the Nanjing Massacre” Invited Talk at Santa Clara University, June 2011.
- “Millennium Mambo and Hou Hsiao-hsien’s Cinema of Distance” Invited Talk at Davidson College, May 2011.
- Roundtable on Translation Studies, UCSB February 2011.
Recent Activities - continued from page 4

• “Filming the Nanjing Massacre in China” Beijing Film Academy- University of Washington Summer Program, Special Guest Lecture, Beijing, China July, 2010.
• Respondent to three papers and chair of panel on visual culture during the Japanese occupation period in Taiwan UCSB, Center for Taiwan Studies International Conference June, 2010.
• “Shooting the Enemy: Photographic Attachment in Nanjing Massacre Cinema and the Curious Case of Scarlet Rose” Princeton University, May 2010.
• “Imagining Atrocity: City of Life and Death and the Nanjing Massacre on Film University of San Francisco’s Center for the Pacific Rim in connection to the San Francisco International Asian American Film Festival March 2010.

Other Achievements
• Invited Jury member for the 2010 Golden Horse Film Festival, Taipei, Taiwan.
• Invited Jury member for the Golden Horse Film Festival 100 Greatest Chinese Language Films Project, 2011.

RONALD EGAN

Publications
• “才女的重担：李清照《词论》中的思想与早期对她的评论(上)” (The burden of female talent: Li Qingzhao’s “On Song lyrics” and early criticism on her, Part 1), Changjiang xueshu 长江学术 2009.2: 23-29.
• “才女的重担：李清照《词论》中的思想与早期对她的评论(下)” (The burden of female talent: Li Qingzhao’s “On Song lyrics” and early criticism on her, Part 2), Changjiang xueshu 长江学术 2009.4: 78-87.

Lectures/Presentations
• Visiting scholar, Institute for Chinese Literature, Wuhan University, September 2011.
• “Ming-Qing Period Perceptions of Li Qingzhao.” Conference on Biographical Literature, Forum for the Study of Biographical Literature, Beijing, December 19, 2010.

continued on page 6
MICHAEL EMMERICH
Publications

• “Suematsu Kenchô to sekai bun-gaku toshite no Genji monogatari: aru romansu no rekishi” (Suematsu Kenchô and The Tale of Genji as World Literature: The History of a Romance) in Kôkyô suru kodai (Symphonies of the Ancient), edited by Ishikawa Hideshi, Hinata Kazumasa, and Yoshimura Takehiko (Tôkyôdô Shuppan, 2011), 438-456.


• The Lake, a translation of Mizûmi by Yoshimoto Banana (Melville House, 2011).


• Manazuru, a translation of Manazuru by Kawakami Hiromi (Counterpoint, 2010).

• “A Little Darkness (extract)” by Banana Yoshimoto, Asia Literary Review (Summer, 2010): 67-78.


• “Nôberu bungakushô to ‘ii hon’yakusha’” (The Nobel Prize in Literature and “A Good Translator”), Kangaeru hito, 36 (Spring 2011): 182-183.

• “Hon’yaku wa gengo kara no kaihô” (To Translate is to Be Liberated from Language), a conversation with Shibata Motoyuki, Gunzô (March, 2011): 179-189.


• “Shinzoku shûkai” (Family Reunion), Kangaeru hito 34 (Fall 2010): 170-171.

• “Aru mono, nai mono” (What There Is and What There Isn’t), Kangaeru hito 33 (Summer 2010).

• “Shinzoku shûkai” (Family Reunion), Kangaeru hito 34 (Fall 2010): 170-171.

Korean Translation of Read Real Japanese (Seoul: Nexus Press, 2010).

• “Tômei ningen, hon’yaku o kata-ru” (The Invisible Man Talks about Translation), Shinchô (October, 2010): 306-307.

• “Shinzoku shûkai” (Family Reunion), Kangaeru hito 34 (Fall 2010): 170-171.

Korean Translation of Read Real Japanese (Seoul: Nexus Press, 2010).

• “Nippon chi no genzai,” Hirotsugu for the Kyôdô News Agency, appeared in local newspapers throughout Japan.

“Hon’yaku wa wabun eiyaku no ji-gen o koete” (Translation Beyond Japanese to English) by Akira Wada, Asahi Weekly (September 26, 2010): 11.

Lectures/Presentations


“Shōsetsu o yakusu to iu koto” (Translating Fiction). Discussion with Shibata Motoyuki held at The Nippon Foundation Building and sponsored by the Japanese Literature Publishing Promotion Center (7/31/2010).


Other Achievements


Lectures/Presentations


“Shōsetsu o yakusu to iu koto” (Translating Fiction). Discussion with Shibata Motoyuki held at The Nippon Foundation Building and sponsored by the Japanese Literature Publishing Promotion Center (7/31/2010).


Other Achievements


Lectures/Presentations


Sabine Frühstück

Sabine Frühstück’s *Recreating Japanese Men* (co-edited with Anne Walthall), published in the University of California Press series, *Asia: Local Studies, Global Themes*, was released in September. The essays in this groundbreaking book explore the meanings of manhood in Japan from the seventeenth to the twenty-first centuries. *Recreating Japanese Men* examines a broad range of attitudes regarding properly masculine pursuits and modes of behavior. It charts breakdowns in traditional and conventional societal roles and the resulting crises of masculinity. Contributors address key questions about Japanese manhood ranging from icons such as the samurai to marginal men including hermaphrodites, robots, techno-geeks, rock climbers, shop clerks, soldiers, shoguns, and more. In addition to bringing historical evidence to bear on definitions of masculinity, contributors provide fresh analyses on the ways contemporary modes and styles of masculinity have affected Japanese men’s sense of gender as authentic and stable.

In Fall 2010, Sabine Frühstück was a Senior Fellow at the International Research Center for Cultural Studies (Internationales Forschungsinstitut Kulturwissenschaften), Vienna, where she completed research for the Europe component of her interdisciplinary and transnational book project, “Playing War: On the Militarization of Childhood in the Twentieth Century.” While at the Center and throughout the rest of the year, she was invited to present papers on a number of ongoing projects at Oxford University, The School of Oriental and African Studies at the University of London, Frühstück’s alma mater, the University of Vienna, Stanford, and Harvard, among others. Frühstück was also awarded the 2011 Distinguished Lecturer on Japan of the Association for Asian Studies’ Northeast Asia Council and a research grant from the North East Asia Council for research in Japan. Some of Frühstück’s recent publications are available for download on her webpage at [http://www.east-asian.ucsb.edu/faculty/fruhstuck.htm](http://www.east-asian.ucsb.edu/faculty/fruhstuck.htm)
Recent Activities - continued from page 8

ann-elise Lewallan

Publications


Lectures/Presentations

- “Performing Identity, Saving Land: Ainu Indigenous Ecotourism as a Stage for Restitution of Rights in Japan” to Japan-China Intangible Cultural Heritage Research Symposium, Kanazawa, Japan
- “Indigeneity Interrupted: Japan’s Multicultural Policy and the Ainu Question” at the American Anthropology Association meetings, New Orleans, LA
- “Japan’s Ethnic Policy: International Society and the National Diet, Multicultural Coexistence and the Ainu” to the Japan Specialist Workshop at the National Diet Library, Tokyo, Japan
- “Contested Heritage and the Textiles of Colonial Conquest among Postcolonial Ainu” to the Association of Asian Studies, Honolulu, Hawai’i
- “Critical Conversations: Engagement with Ainu and Pacific Northwest Indigenous Issues.” Panelist at the University of Washington, Seattle, WA

- “Narratives of Ainu Revival in Japan: The Politics of Heritage” to the East Asian Cultures RFG, UCSB
- “Usable Pasts: Mobilizing Ancestral Texts and Ainu Identity in Japan” to the African Studies RFG, UCSB
- “The Clamor of Our Blood” to the Cultural Anthropology Colloquium, UCSB

Other Achievements

- Named an Interdisciplinary Humanities Center Faculty Fellow for 2011
- Awarded a UC Center for New Racial Studies research grant for “Unravelled: The Cipher of Race and Gender in Indigenous Women’s Empowerment”
- Awarded a Hellman Family Faculty Fellowship for “The Fabric of Indigeneity: Ainu, Clothwork, and Gender in Postcolonial Japan,” 2011-2012

XIAORONG LI

Publications


Lectures/Presentations

- “Representing the Feminine ‘Other’: Gu Zhenli’s (1623-1699) Song Lyrics to her Female Friends,” UC Berkeley Premodern Chinese Literature and Culture Workshop, November 13, 2010.

continued on page 10
Recent Activities - continued from page 9

**XIAORONG LI (cont.)**  
**Lectures/Presentations (cont.)**  

**Other Achievements**  
- Hellman Family Faculty Fund, UCSB, 2010-2011.

**JOHN NATHAN**  
**Publications**  

**HYUNG-IL PAI**  
**Publications**  
- “Travel Guides to the Empire: The Production of Tourist Images in Colonial Korea,” in *Consuming Korean Tradition in Early and Late Modernity*, University of Hawaii Press (2010).

**Lectures/Presentations**  
- Invited Talks at Seoul National University, Yonsei University, and the Academy of Korean Studies.
- “Romancing the “Con Other” in the Korean Peninsula: Travel Myths, Images, and the Imperial Tourist Gaze” at AAS, 2011.

**Other Achievements**  
- NEAC (Northeast Asia Council), Association of Asian Studies, Publication Subvention Grant.
- Academy of Korean Studies Subvention Grant.

**FABIO RAMBELL**  
**Publications**  
Recent Activities - continued from page 10


Lectures/Presentations


• “Shinto in Comparative Perspective” Invited talk given at Shinto Kokusai Gakkai Shinto Seminar, Kamakura, Japan, February 2011.

• “Shinto and Buddhism in the East Asian Religious Contexts” Panelist for Association for Asian Studies, Annual meeting, Honolulu, March 2011.

KATHERINE SALTZMAN-LI

Publications


Lectures/Presentations

• Delivered lectures on Meiji artist Tsukioka Kogyo and his noh-drama related woodblock prints, Santa Barbara Museum of Art and Association of Asian Studies, 2011.

• “Using History, Making History: Kabuki and the Period Play”. Comparative Drama Conference, 2011.


Other Achievements

• Co-curator of Santa Barbara Museum of Art Exhibit “Presenting Noh Drama: Theater Prints of Tsukioka Kogyo”, February-May, 2011.

KUO-CH’ING TU

Publications

• Du Guoqing ji (Collected Poems of Tu Kuo-ch’ing), Taiwan shiren xuanji (Taiwan Poets Series), Vol. 30, published by National Museum of Taiwan Literature, January 2010.

• Shilun, shiping, shilun-shi (Poetics, Poetic Critiques, and Poems of Poetics) National Taiwan University Press, December 2010.

continued on page 12
MAYFAIR YANG
Publications


Lectures/Presentations

• “Postcoloniality and Religiosity in Modern China” presented at the Center for the Study of Religion & Society, East China Normal University, Shanghai, Sept. 2010.
• “温州模式’少了什么?— 礼仪经济及巴塔耶 ‘自主存在’概念之辨析” (“What is Missing in ‘The Wenzhou Model’? Ritual Economy and Bataille’s Notion of ‘Sovereignty’”) presented at Xiamen University, Fujian, China, Sept. 2010.

Other Achievements

• Received the U.C. President’s Faculty Research Fellowship, 2011-2012.
• Elected Council member, China and Inner Asia Council, Association for Asian Studies (AAS). 2009-2011.
• Member of Editorial Board, Asian Studies Review. 2009-2011.

Collected works of EALCS Professor Emeritus Kenneth Hsien-yung Pai published in a deluxe 12 volume, 4 DVD collector’s box set in Taiwan.
Recent Activities - continued from page 12

HSIAO-JUNG YU
Publications

Lectures/Presentations
• Topics on Historical Chinese Linguistics, Language Contact and Chinese Language Development: Qinghua University, Beijing, 2010 (one-week; four talks).
• Topics on Historical Chinese Linguistics, Language Contact and Chinese Language Development Chinese University in Hong Kong, Hong Kong, 2011 (two talks).
• Topics on Chinese Language Pedagogy and CALL (Computer-Assisted Language Learning), Renmin University, Beijing, 2010.

XIAOWEI ZHENG
Publications
• Book Review for John E. Wills Jr., The World from 1450 to 1700 (Oxford University Press), Journal of Asian Studies (70.1).

Lectures/Presentations
• “Researching as a Historian.” History Department, Peking University in Beijing, China, 2010.
• “Configuring a New State.” Presented at the National Association of Asian Studies Annual Meeting in Hawaii, 2011. (Also served as panel organizer for “Politics after the Emperors: Reexamining Democratic Politics in the Late Qing-Early Republican China”).

Other Achievements
• UCSB Regents Junior Faculty Fellowship 2010
• UCSB Faculty Career Development Fellowship 2011
• UCSB Hellman Research Fellowship 2011
By Daoxiong Guan
The Chinese Language Program provided numerous extra-curricular activities for our students during the 2010-2011 academic year. Highlights included the Chinese New Year celebration, which was presented by the Chinese Language Program and the UCSB Chinese Students & Scholars Association at the Isla Vista Theatre in February 2011. In May, the program held a well-attended Chinese karaoke contest. Additionally, the program organized several activities related to Chinese language learning. First, we coordinated a language exchange partner program with a group of international exchange students from Fudan University of China. We also worked with the Wordoor Technology Corporation in Shanghai, China, to implement a free online Chinese tutoring program. We have also started the “Chinese Table” for our students to converse in Chinese every Wednesday during lunch time at Rice Garden on campus. These activities have been very positively received by students.

DAOXIONG GUAN
Publications

SHU-CHUAN (BELLA) CHEN
Lectures/Presentations
- Chinese Language Teacher Training, instructed over 200 Chinese language teachers in New Jersey, Washington DC and Detroit, program is organized by Overseas Compatriot Affairs Commission, Taiwan (July, 2010).
- Trajectories of Learners-Specific Curriculum Mapping and Instructional Designs, invited lecturer at workshop in National Taiwan Normal University, June 2011.
- Implementing Film Clips into Chinese Language and Culture Class-A curriculum built for heritage students, The 7th International Conference for Internet Chinese Education (ICICE 2011) June 2011, in Taiwan.

CHIKAKO SHINAGAWA
Publications
- Genki Picture Cards on CD-ROM I second edition (co-authored), The Japan Times, February 2011.

Lectures/Presentations
- Workshop at Irvine Valley College CA, May 2011.
ANTHONY BARBIERI-LOW (History)

Publications

Other Achievements
- Getty Scholar, Getty Research Institute, Spring 2011.

JOSE CABEZON (Religious Studies)

Publications

Lectures/Presentations
- Invited lectures at Ohio State, UC Berkeley and Stanford.

Other Achievements
- Secured grant from the Rubin Foundation for Dr. Jill Sudbury (Oxford) to teach “Women and Gender in Tibet and the Himalayas” in EALCS.

YUNTE HUANG (English)

Publications

Other Achievements
- California Book Award
- Mystery Writers of America Edger Award
- New York Times Notable Selection
- Shortlisted for 2010 National Book Critics Circle Award in Biography

TSUYOSHI HASEGAWA (History)

Publications

Lectures/Presentations
- UCSB Faculty Research Lecture, October 2010.

DAVID NOVAK (Music)

Publications

Lectures/Presentations

Other Achievements

continued on page 16
DAVID NOVAK (cont.)

Other Achievements
- UCSB Regent’s Junior Faculty Fellowship 2011.
- UCSB Academic Senate Faculty Research Grant 2010.

LUKE ROBERTS (History)

Publications

Lectures/Presentations
- Organized the workshop, “Nationalisms in Japan,” at UCSB June 15-18, 2011, with 20 participants from UCSB, UCLA, UCI, USC, Georgetown, and Hiroshima University.

Achievements
- Managing the Japan Foundation Institutional Development Grant

PETER STURMAN (History of Art & Architecture)

Publications
- “Distant Peaks, Clearing Clouds by Mi Youren.” Qiannian Danqing (Masterpieces of Ancient Chinese Paintings) (Beijing: Beijing University, 2010), 159-166 (Chinese), 037-042 (English).
- “Lingering Winds: Calligraphy after Su Shi and his Circle.” Proceedings of the International Conference on Tang and Song Calligraphy (Zhanghua: Mingdao University, 2010).

Lectures/Presentations
- Panelist: “Lingering Winds: Calligraphy after Su Shi and his Circle.” International Conference on Tang and Song Calligraphy. Mingdao University, Taiwan; November 2010.
The Center for Taiwan Studies (CTS) has received renewed support of Taiwan Studies for three years (2010-2013) from the Ministry of Education in Taiwan through the Cultural Division, Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles (TECOLA). The MOE Research Grants and Taiwan Studies Fellowships provide for ongoing support of CTS in the promotion and study of the people, society, history, and culture of Taiwan. The funds will be used for support of the following categories: 1) Graduate Fellowships and Support; 2) Taiwan Studies Undergraduate Awards; 3) Taiwan Studies Visiting Lectureships; and 4) Postdoctoral Research Fellowships.

With the assistance of our senior lecturer Jennifer Hsu, CTS helped the Cultural Division of TECO in Los Angeles select outstanding students for Taiwan Scholarships for Huayu Enrichment sponsored by the Ministry of Education. Last year there were three winners from UCSB. For this coming year, two students were awarded scholarships: Jacob Johnson and Darren Ha. They studied Chinese in Taiwan during 2011, for nine months and ten weeks respectively. The scholarships will cover their tuition, room and board while studying in Taiwan. Furthermore, last year CTS administered the 2010 Test of Proficiency-Huayu (TOP), which is Taiwan’s national standardized test, the first time held at Santa Barbara with assistance from the Cultural Division of TECOLA. This year CTS also administered the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) and recruited eight students to participate. Three ( Linda Huynh, Yuan-yuan Lin, and Mia Zhang) passed at the Intermediate Level.

CTS hosted several lectures during the 2010-11 academic year. These included a visit from Professor Shuen-shing Lee, Department of Foreign Languages and Literature, National Chung Hsing University, who gave a talk to the public in English on “Internet Poetics and Beyond: A Fun Drive into Chinese Digital Literature as Developed in Taiwan.” Professor Bao-chai Chiang, Graduate Institute of Taiwan Literature, National Chung Cheng University, concurrently Fulbright Visiting Scholar at Harvard University, gave a talk on “Modern Women during the Japanese Occupation Period in Taiwan,” which was particularly welcome by the students in Chinese 126A, a class on Taiwan literature during the Japanese colonial period.

CTS has published the proceedings of the 2010 International Conference on Taiwan Studies, Taiwan under Japanese Rule: Cultural Translation and Colonial Modernity. The journal Taiwan Literature: English Translation Series’s 26th issue is on the Surrealist poet Yang Chichang (1908-1994), January 2010, the 27th issue is on Weng Nao (1910-1940) and Wu Yongfu (1913-2008), January 2011, and the 28th issue is on Long Yingzong (1911-1999), July 2011.
Ronald Egan is regarded as one of the leading specialists in Song-era literary and cultural studies. He is the author of such books as *Word, Image and Deed in the Life of Su Shi* and more recently *The Problem of Beauty: Aesthetic Thought and Pursuits in Northern Song Dynasty China*. He is also the translator and editor of a landmark volume on the critical writings of Qian Zhongshu entitled *Limited Views*. In between his teaching duties and service as Graduate Advisor for EALCS, Egan is completing work on a new book about the Song poet Li Qingzhao. In the Fall of 2011, he will also host the 2011 meeting of the American Oriental Society, Western Branch in Santa Barbara, which will highlight the latest research in pre-modern Chinese studies.

**What initially led you into the field of Chinese studies?**

It was, at first, more accidental than purposeful. As an undergraduate, I needed to satisfy a foreign language requirement. I was an English major and had read about the influence Chinese poetry (or perceptions of Chinese poetry) had on 20th century English and American poets. So I thought it would be fun to learn something. I wasn’t planning on concentrating in Chinese at all. But once I got started I became intrigued by the language, especially the writing system. As a later professor of mine once said, Chinese characters “get under your skin.” Then it becomes a challenge to master the very difficult writing system, to become literate. Then, after many years of language learning, you begin to realize how vast and rich are the various traditions of Chinese learning, literature, history, etc. It’s non-stop from there!

**At what point did your attention turn to Song dynasty poetry and literature as your primary area of interest? What makes the Song such a unique and important period for cultural development in China?**

In graduate school I concentrated on Early China, that is the Spring and Autumn and Warring States periods. But after finishing my degree, I was gradually drawn toward the Song dynasty period (10th-13th centuries). It is the abundance of surviving sources from that period that makes it so exciting. It was in the 11th century that book printing became widespread in China (far earlier than in Europe). The spread of printing then meant that a much higher proportion of written materials survived. Thousands, if not ten of thousands, of books survive from the period, documenting a way of life that would otherwise be completely lost to us today. Compared even with the great Tang dynasty that preceded it, the wealth of primary sources on Song society and culture is exponentially larger.

**You are currently at work on a new monograph on the Song poet Li Qingzhao. What led you to this project and what are some of the discoveries that have arisen over the course of your research?**

I was a latecomer to the field of Chinese women’s studies. My previous writing projects were all concerned entirely with men as poets, officials, painters, and thinkers. The great discoveries made in the past 25 years about women writers in the Ming-Qing period got me thinking more about what might be said about the greatest woman poet of the Song period (some would say the greatest of all Chinese history), Li Qingzhao (born in 1084). Looking into her life and works, I began to think that her genius had been quite distorted by traditional (and modern) interpretations of her, which reduce her to loving wife and forlorn widow. I actually think she is more provocative and talented than usually believed. It’s also interesting to try to understand why the critical tradition during later centuries had to treat her so simplistically, and to see how successful it was in doing so.

**What advice do you have for majors and students considering pursuing a major in Chinese, Japanese, or East Asian Studies?**

Find a subject, field, or career path that you feel is, for now at least, immensely absorbing and rewarding. Then pursue it. Be concerned more with honestly figuring out what you enjoy doing and learning about than with questions about where it will eventually lead you professionally. If you are truly engrossed in it, chances are it will lead you toward a fulfilling career, sooner or later. If your interest is Asia, you are living in a time of unprecedented opportunities for study in Asia, work in Asia, or a career that intertwines life and work in USA and Asia. Take advantage of these opportunities! They are not given to every generation, but they are there for you.
Graduate Student Profile:

Qian Yang

Qian Yang is a doctoral candidate in EALCS’ PhD program. She is currently writing a dissertation on the mangliu or migrant worker issue as portrayed through film and literature. She is also an active writer of Chinese fiction, having published numerous short stories and novels. We spoke to Qian about her experience as a graduate student at UCSB and the challenges of juggling research and writing.

What initially attracted you to the doctoral program at UCSB? From a student’s perspective, what do you find the particular strengths of the program to be?

Three things initially attracted me to the doctoral program at UCSB, firstly, the professors. To pursue a doctorate degree is a long and strenuous journey, and requires serious and thorough consideration. My interests are modern and contemporary Chinese literature, film and popular culture. When choosing a doctoral program, I was particularly looking for the one with recognized professors whose research interests and specializations best matched my own interests. I found that the program at UCSB have an array of professors and affiliated professors, such as Professors Michael Berry, Michael Curtin, and Mayfair Yang, doing research on modern and contemporary Chinese cultural studies from diverse perspectives. Additionally, the program at UCSB is comparatively small, which means that students will have more attention and be able to establish closer relationships with their professors. For me, I think it is very important to work closely with my advisor and get adequate academic advising along the way. Second, UCSB awarded me an excellent fellowship package, which secures five years of financial support, which greatly helps me concentrate on my study and research. And a final attraction was the location. Santa Barbara is close to LA, where many cultural events and film festivals take place. We can take good advantage of it. In addition, Santa Barbara has its own international film festival too. This is definitely very beneficial to film students.

continued on page 20
The most surprising discoveries are: 1) China’s urbanization has been going on for a century, and literature and film about this topic are numerous, but there seems no systematic discussions on the migrant narrative. Many classic novels and films are in fact neither rural nor urban stories; instead, they are migrant stories. 2) Since 2003, every year, at least one New Year’s Blockbuster have chosen rural migrants as its topic. Quite a few award-winning films are about migrant workers. The emergence of 6th generation filmmakers in the 1990s to some degree came along with the emergence of migrants’ stories. 3) Quite a few migrant–worker-writers have emerged through Internet writing and publishing platform. The online wiring mode creates an immediate and intimate relationship between the author and the reader. This new author-reader dynamic enhances the spontaneity of writing, blurs the boundary between fiction and fact, and challenges the hegemonic mode of state narrative as well as elitist perspectives.

Besides your classes, research, and duties as a teaching assistant, you are also a published author of numerous fictional works in Chinese, including the award-winning short story, “Record of Concealed Love.” How do you balance research with your creative writing? Do they influence one another?

Generally speaking, I write fiction only during summer breaks. Admittedly, doing creative writing did take away some time from my research, but it could also be a catalyst for my research. My research targets are literature, film and television. As a writer myself, I think my writing experience helps me better understand the nuanced implications of fictional narratives. What is more, recently I wrote a coming-of-age story about overseas Chinese young people. The initial inspiration came from my research about migrant workers, whose precarity, alienation, loneliness and floating are very much similar to overseas migrants.
Visiting Professor Profile:

Yeonghae Jung

By ann-elise lewallen

EALCS is pleased to announce that Professor Yeonghae Jung has been appointed as the UCSB Japan Foundation Visiting Professor for Spring 2012. Dr. Jung will be joining us from her current post as professor of sociology in the Department of Human Relations at Ōtsuma Women’s University in Tokyo, Japan. Dr. Jung’s research and teaching interests offer a critical new perspective on citizenship, belonging, and the social fabric of the Japanese nation framed by her unique perspective as an ethnic Korean in Japan. Her interests complement the Japan Foundation theme for 2010, “Nationalisms in Japan,” and bring into sharp focus the 2011-2012 theme, “The Return of the Political in Cultural Studies.” In Spring 2012 Dr. Jung will offer a graduate seminar on “Multiculturalism and Citizenship in Japan”. The course will be open to students across campus. All readings and discussions will be conducted in Japanese. In addition, in Spring 2012, Dr. Jung will also participate in the second Japan Foundation Summer Institute on “Modes of Japanese Multiculturalism: Co-existence and Marginality.” We are very pleased to have Dr. Jung’s expertise in approaching this complex and timely topic.

EALCS’s ann-elise lewallen spoke with Dr. Jung about the development of her research interests during a recent trip to Japan, where she described the larger historical context of Koreans in Japan:

“Korea was colonized as part of Japan’s Empire in 1910. From the 1930s, Korean farmers migrated to the Japanese mainland for work opportunities after losing their land to Japanese occupation. During the Pacific War, many Koreans were forcibly conscripted for heavy labor in the front line of Japan’s Empire, including Sakhalin, Manchuria, Taiwan, Korea, and the Japanese mainland. As imperial subjects they were granted Japanese citizenship, including voting rights for men and many served in the Imperial Army. But in 1952, after Japan signed the Treaty of San Francisco and forfeited its claim to the Korean Peninsula, all ethnic Koreans remaining in Japan lost their citizenship. Today descendants of these early Korean migrants are referred to as “Zainichi Koreans” a misnomer that implies temporary residence, despite the fact that now five generations of ethnic Koreans have made their permanent homes in Japan.”

Born in Tokyo in the 1960s, Dr. Jung is a descendant of these former colonized subjects who were stripped of their Japanese nationality. “In my studies I learned about identity and ethnicity, from the perspective of phenomenological sociology, a branch of sociology that calls for analysis of the formal structures of social existence. As a result of the state’s assimilation policies, many second and third generation Zainichi Koreans were, for all intents and purposes, Japanized. And in order to protect their human rights and call for liberation, they mobilized aspects of Korean ethnicity and values. For example, they

continued on page 22

Yeonghae Jung
Yeonghae Jung (cont.)

emphasized the traditional Korean patriarchal system, which can be seen as an oppressive system toward women and youth. These campaigns presented many in the Zainichi community with a dilemma, including those children of Japanese-Korean parents who have hybrid identities.” From this awareness, Dr. Jung became interested in how gender, sexuality, and mental health could become part of a “social system that would enable mutual coexistence” for ethnic minorities. To achieve such an inclusive society would require a close analysis of how imperialism, sexual violence, and heterosexism interact as structures complicit in sustaining inequality. This came to occupy the focus of her research.

From her position as a Zainichi Korean – on the one hand Japanized and yet also classified as a foreign national – it has become clear how the nation of Japan has drawn boundaries between Japanese citizens and non-citizens, and what kind of “citizen” the state has sought to mold. More recently, her work has turned toward the state’s attempts at social integration. In the global era, Japanese nationals are purported to be an “ethnic majority” but are now threatened with a crisis of identity. She has become interested in this dilemma and how this will impact Japanese society in the near future.

Since 2000, Dr. Jung has been researching women in the Korean Diaspora living in the midst of globalization. She suggests that an understanding of these women’s situations allows us to read the international politics of East Asia, and to abstract the structures underlying the global economic system. As she put it, “From an analysis of gender and globalization as mutually reinforcing systems, I am now looking into the ‘critical limitations’ posed by an ever-expanding globalization.”

UCSB Japan Foundation Faculty Fellow Profile:

Nathaniel Smith

By Sabine Frühstück

The Department of East Asian Languages and Cultural Studies is pleased to announce the appointment of Dr. Nathaniel Smith as the new UCSB Japan Foundation Faculty Fellow. Dr. Smith has just completed a Ph.D. thesis in anthropology on, “Uncivil Society: Activism, Violence, and the Ethnic Nation in Contemporary Japan” and has joined us from Yale University at the beginning of September.

Your dissertation, an ethnography of the world of rightwing politics in contemporary Japan, is of great societal, comparative, and theoretical importance. Yet, yours is the first substantial attempt in English to examine the role rightwing groups have played in Japanese civil society. What prompted you to study them?

I think what first intrigued me about rightwing groups was how public their activism is, yet how studiously average citizens seem to ignore them. It is a familiar sight in central Tokyo (and many other cities) to encounter a string of rightwing “sound trucks” lumbering down a boulevard blaring martial music or parked in front of a train station with activists atop doing oratory. But it is uncommon to see rightwing groups get much positive reinforcement from the citizenry they address. Of course, many of their activist practices are deliberately aggressive and off-putting, and many rightists are surly characters that seem to revel in their intrusive behavior. Still, I found the disjuncture between the amount of money, time, and emotion that activists devote to their work and the seemingly negligible amount of traction they seemed to gain with the Japanese public to be fascinating.
As I delved into my research, I learned more about the mixture of religious fundamentalism, nativist politics, criminality, and, perhaps surprisingly, abiding interests in internationalist causes, literary work, and aesthetic pursuits that these groups exhibit. I think that Japan’s rightwing groups have a lot to say about the social and political transitions that carried Japan from empire to the “post-war” and to the “post-Cold War.” In addition to the domestic scene, they offer a unique vantage point to assess Japan’s relationships with Asia and the West, both historically and in the present. The diversity and breadth of groups engaged in what might be considered rightist activism, on the other hand, necessitate a reckoning with our understanding of political difference. At times the lines blur between the Left and the Right in ideological and methodological terms.

**Why have anthropologists remained uninterested in Japan’s rightwing?**

I think there has been much peripheral interest and awareness about the Right among people that study Japan, but you are right that despite a wide range of great work on other kinds of activism there hasn’t been much formal research on rightists. Since an important side of anthropological research is sustained, multi-year interaction with the people we study, maybe it isn’t surprising that many anthropologists tend to gravitate toward people who, at the very least, we think deserve more attention. Given their aggressive public activism, rightwing activists aren’t necessarily the easiest people to approach either. Japan is a wonderfully rich site for the study of pop-culture, institutions, and changing labor practices. Nevertheless, there is a small cohort of researchers currently working on political groups like those I study and other forms of contemporary activism. I have been very happy to compare notes and collaborate with them. In this regard, Japan anthropologists are playing catch-up to researchers working in the US, Europe writ-large, and South Asia in particular, who have long engaged with questions germane to nationalist and rightwing activism. The 3-11 disaster seems to have recentered scholarly interest on political activism, though, and I look forward to seeing how our field changes.

**How exactly did you do your research?**

I am fluent in Japanese, but rightist oratory is a peculiar animal. In order to familiarize myself with these groups’ language and to judge the feasibility of my project, I did exploratory research in Tokyo in the summers of 2005 and 2006. I read rightwing publications and internet message boards, I went to demonstrations and, more importantly, I attended several multi-hour oratory sessions each week outside large train stations like Shinjuku, Shinbashi, and Shibuya. By the end of the first summer I had made significant contact, and I was able to build upon those connections the subsequent summer. When I returned to Japan for long-term research (Jan 2007-Sept 2008), the rightists were expecting me.

During my long-term research term, I spent a lot of time trailing activists as they did their day-to-day activism. This included street oratory, riding around in sound trucks, making domestic trips, and attending study groups and symposia. I spent many, many hours hanging out in smoky group headquarters, and many more hours destroying my liver at their after-hours hangouts. Throughout, I took notes, made audio and video recordings, snapped many thousands of pictures, and tried to soak it all in. I was lucky enough to make a few return trips, too. Most recently, it has been interesting to see how rightist groups have tried (sometimes successfully, sometimes not so successfully) to use their activist networks to engage in 3-11 relief efforts.

**What would you describe as the main insights gained from your research?**

My initial question is hinted at above—I was very interested in how these zealots, often violently uncivil groups function as an integral part of civil society in a place such as Japan, particularly as Japanese are often considered (wrongfully, to my mind) to be politically complacent. In a more specific sense, I wanted to understand how activists working in groups such as these sustain their aggressive activism, in ideological as well as emotional terms. The Right has played an important role in postwar Japan, and are indeed an understudied part of how the Japanese have processed the legacies of imperialism, but their activism has a deeply anachronistic, self-undermining strain—they always seem to be working against themselves. Oddly, this is socially and emotionally productive for their activism, sort of like the figure of a plucky underdog that won’t give up. In a broad sense though, I think the Right in Japan offers insight into how forms of incivility can enter civil society, and how the social and moral commitments of activists are cultivated and then take shape on a very public stage.

continued on page 24
From your current perspective, how would you advise a new graduate student about approaching such a politically contentious subject?

I think my first suggestion would be for the researcher to clarify their interest in the topic, both emotionally and politically. One difficulty in studying political groups is calibrating your stance vis-à-vis the group you are studying. If you are pulled too far in as an advocate or supporter, you may lose the ability to critically engage your informants later. If you are too distant, you might not get access in the first place. I was lucky to find a space as a critical observer very early on. The way I cultivated relationships, and the strain of self-critique present in many activist groups in Japan meant that there were ways for me to engage closely, but critically, and be welcomed for it.

Another thing to be prepared for is that some political groups will harbor particular kinds of sexism or racism. My experience with Japanese rightist groups could have proved very different were I a woman or Asian-American, for instance. To return to something I mentioned above, as a white male I faced other problems, since some activists engaged me as an avatar of US imperialism. One group that I worked with in particular is vehemently opposed to US bases on Japanese soil. They have more than a few times, in the course of a demonstration, beaten people they suspected to be US servicemen (read: white male with short hair). I had to pay attention to the assumptions groups made about me and my politics based on how I look, partially to disabuse activists of their preconceived notions of me, but also to find out how the lines around their ideas of race, nation, and political sensibility were drawn. Just as being a “native anthropologist” has its benefits, being a foreign one can be productive. A useful side to the small-n inquiry that anthropologists favor is that we strive to analyze and reflect upon our own experiences and the unique characteristics we bring to the conversations we have in the field. Projects with an overt political angle to them encourage us to take these questions quite seriously.

What’s next?

My first goal while at UCSB is to revise my dissertation for publication and prepare for the courses I will offer beginning...
winter term. More broadly, I am looking forward to beginning a second project about a rather unique area of Tokyo, Kabukicho. This neighborhood is emblematic of postwar Japan’s neon excess, but it is also something of a Petri dish for marginality—you’ll find both Japanese and foreign gangsters, all manner of artists and activists, the “water trade” and sex industry, carousing salary men and drunken students. And all this in the shadow of the Tokyo Metropolitan Government building! My goal is to address changing discourse around ethnicity, immigration, and crime in contemporary Japan from the space of this dynamic, historically-rich, and ethnically and socio-economically diverse neighborhood.

The Kabukicho project builds out of connections I made during my previous research to rightist activists who are involved in organized crime in the area, on the one hand, and a set of fervently anti-foreign new conservative activist groups that consider places like Kabukicho the frontline of foreign criminal incursion. The hiccup between these two factions is that the former was operative in importing the very foreigners that the latter fulminates against. Further still, the former welcomes Asian foreigners not only as workers but as a contemporary extension of Japan’s imperial project. The latter takes the foreign “other” in legal terms, and makes connections with the North Korean abduction issue and what they consider to be unjustifiable privileges accorded to Japan’s long-term resident ethnic Korean population. Given Japan’s falling birth rate and ageing population, questions about ethnicity and inclusion that are getting hashed out in Kabukicho resonate broadly throughout the country.

You received your undergraduate education at UC Riverside. What does it mean to you to return to the University of California?

My first experience in Japan was as an EAP exchange student at Tokyo’s Sophia University during my junior year at UC Riverside. I didn’t anticipate that I would return to Japan again, much less the extent to which my experiences in Japan would shape my career and friendships for many years since. After being based in New Haven, CT since 2003, I am very excited to come home to California, and very pleased to have the chance to contribute to the UC system and the program at East Asian Languages and Cultural Studies.
In the school year of 2010-2011, the East Asia Center organized a total of eleven lecture or film events, and the visit to UC Santa Barbara of a university delegation from China. Two of these events were film showings, both with the film directors and producers present to answer questions. One event was an informal roundtable panel of professors and graduate student discussants. The other events were lectures by invited professors or scholars of China and Japan Studies from other universities.

The East Asia Center received co-sponsorship and modest funding contributions for these events from several sources at UCSB, including: Chinese Students & Scholars Association; the Multicultural Center; History Department; the Orfalea Center for Global Studies & International Studies; Religious Studies Department; Film & Media Studies Department; East Asian Languages & Cultural Studies Department; Mellincamp Endowment; and the Taiwanese American Student Association. After the lectures, the visitor was invited to go out to dinner with faculty members who volunteered to continue the discussions over dinner.

Student Travel Grants
In November 2010, the East Asia Center also offered a travel grant competition for graduate students whose papers had been accepted for presentation at conferences. Four graduate students were selected to receive these travel grants of $300 each, totaling $1200, more money than was given away last year. These students were: Kirsten Ziomek (History); Alyson Prude (Religious Studies); Moonsil Kim (History); Seokwon Choi (History of Art & Architecture).

Visiting Delegation
On June 3, 2011, the East Asia Center also organized the visit of a delegation of the Language and Humanities Division of the University of Wuhan in China, which included the Dean and Vice-Deans there. The delegation met with Chancellor Henry Yang and Dean David Marshall, Charles Bazerman (School of Education) and EAC Director Mayfair Yang, as well as Jose Cabezon, Chair of Religious Studies Department, and faculty members from East Asian Languages and Cultural Studies Department and Political Science Department.

Visiting Scholar
The East Asia Center hosted one visiting research scholar in 2010-2011: this was Prof. Myung Chul Cho, from the Department of Asian History at Korea University in Seoul, Korea. Prof. Cho was given an office near ISBER in North Hall so he could conduct his research on modern Japanese military history, and work with Prof. Luke Roberts and Prof. Tsuyoshi Hasegawa in the History Department at UCSB.

continued on page 27
Lectures organized by the East Asia Center, 2010-2011:

April 13, 2011
Prof. Ching-kwan Lee, Sociology, UCLA
“The ‘Labor Question’ of Chinese Capitalism in Africa”

May 2, 2011
Prof. Andrew Gordon, History, Harvard University
“Social Protest in Imperial Japan: Reading the Visual Record”

May 31, 2011
Prof. Jinhua Dai, Director, Film & Cultural Studies Center, Beijing University
“Politics, National Ethnicity, and the “Lust, Caution” Phenomenon in China”

Graduate Updates:

Alexis Agliano (EALCS, BA 2008), I graduated from UC Santa Barbara in March 2008 with a double major in East Asian Cultural Studies and Japanese. My plan-A had been to work in Japan through the Japan Exchange Teaching Program (JET), as an Assistant Language Teacher (ALT) the fall after graduating. However, as I was unsuccessful in this pursuit, I fell back to plan-B and returned to living at home in Sacramento, determined to try again for JET the following year. In the end, my year back home turned out to be very rewarding, although I didn’t realize this at the time. I landed my first “real” job at the California Museum, and spent my free time studying for the GRE, taking Japanese classes at UC Davis, working on my JET application, and becoming involved with the Japanese Language Meet Up Group. In hindsight, the year away from school gave me time to prepare and seriously consider my long-term career ambitions and essential interests, while also giving me more experience as a “working adult.” I drew from these experiences in my re-application to the JET program - and this time I was successful! Since August 2009, I have been a JET-ALT in Shimane prefecture and have assumed the role of my city’s unofficial translator and interpreter. My time in Japan has certainly increased my Japanese language fluency, and shown me the responsibilities of Japanese life as a working member of society. I believe my post-graduate year off, plus the cultural enrichment and opportunities gained through living in Japan made me a much more competitive graduate school applicant. This autumn, I’ll be attending the Harvard Graduate School of Arts and Sciences, working towards a master’s degree in the Regional Studies East Asia Department, with a focus on Japan. My academic interests gravitate towards culture, society, the environment/seasonality, and the arts. The flexibility of the Harvard program will allow me to advance into any number of fields, of which I am currently considering careers in NGOs, publications, the arts and diplomacy. Although I leave Japan with regret, I am also eager to begin the next chapter of my life.

graduate profiles continued on page 29
East Asian Library News

The Library personnel have been busy relocating materials in the two-story wing in preparation for a seismic retrofit project to make the building more safe and secure for library users. The departments affected by the project include Map and Imagery Lab (MIL), Curriculum Lab, Government Publications, Media Collection, and the Interlibrary Loan Unit. They are in the process of being moved to the four-story building of the library. A new library building will be added to the north side of the existing two-story building. The project is scheduled to start in 2012 and will last for approximately two years. Both the retrofit project and the new library building projects are funded by the government bond separate from the UC education funds.

After one year of search, UCSB Library has found a new University Librarian. Denise Stephens joined the campus administrators’ rank on July 1, 2011. She comes to us from the University of Kansas, where she has held several positions including Strategic and Organizational Research Librarian, Vice Provost for Information Services, and Chief Information Officer. Before Kansas, she was Acting University Librarian and Associate University Librarian for Public Services at Syracuse University. Denise has published in the area of organizational development and leadership in libraries and has served on numerous library and information technology advisory boards. She can be reached at dstephens@library.ucsb.edu or (805) 893-3256.

The East Asian Library has successfully recruited a new staff member, Huei-ling Sun, to replace Peter Pang, who retired last June. Before joining the East Asian Library, Huei-ling has worked for the Acquisitions Department for ten years. She is very familiar with ordering and checking in library materials. She has also received very good training in cataloging. Her major responsibilities in EAL include cataloging, acquisition, and gift books exchange program. She has a BS in plant pathology and an MA in counseling. She is very good at locating materials. If you need help with finding books or journal articles, feel free to contact her at hluh@library.ucsb.edu or (805) 893-2365.

continued on page 29

Last year we had trials for four Japanese databases. Thanks to many who have sent in positive feedback and recommendation, we were able to work with other UC campuses to negotiate favorable terms to make three of these databases available to the Japanese studies community at UCSB:

1. 雑誌記事索引集成データベース (The Complete Database for Japanese Magazines and Periodicals from the Meiji Era to the Present by Koseisha)
2. Asahi Shinbun of Pre-war Showa Period (1926-1945) & Asahi Shinbun of Meiji and Taisho (1879-1926)

As for Chinese resources, we have added two new electronic databases:

1. Apabi Digital Resources: A collection of ebooks, reference works, and yearbooks. It includes more than 5,000 titles of e-books on a variety of subjects, including literature, art, history, politics, language, etc.; more than 90 titles in 700 volumes of statistic yearbooks on economics and social conditions; and more than 700 titles of reference works on all subjects. New titles are being added continuously on an annual basis.
2. Dragon Source: Provides access to 1000 Chinese popular magazines and journals such as 收获, 当代, 读书, 新华文摘 in full text. They can be read from cover to cover in image file as a print copy in its entirety, or in text format, which offers “copy & paste” as well as “search” functions. Print copies of these titles have been canceled because the subscription lapse has gotten worse over the past year – a delay of six months or more on average.

continued on page 29
Graduate Updates:

Matthew Mewhinney (B.A. 2006, M.A. 2009) sends warm greetings from Japan. Since spring of last year, Mewhinney has been living in Tokyo while studying at Waseda University on a two-year fellowship awarded by the Japanese Ministry of Education (MEXT). Under the tutelage of Kunihiko Nakajima, Ichirō Ikezawa and other scholars in the Department of Japanese Literature, Mewhinney has delved into the poetics of Meiji intellectual and writer, Natsume Sōseki. His research on Sōseki’s classical Chinese poetry and prose (kanshibun) has led him to explore the literary realms of the Edo, Meiji and Taishō periods. When examining works written in the late-nineteenth and early-twentieth centuries, Mewhinney often finds himself crossing the tenuous line of demarcation between pre-modern and modern Japanese literature.

Aside from doing research and attending graduate seminars at Waseda, Mewhinney has been enjoying his stint in Tokyo by frequenting antiquarian bookstores and teaching English part-time at various corporations. For leisure, he has been honing his skills in translation. In addition to rendering Sōseki’s classical Chinese poems (kanshi) into English, Mewhinney hopes to translate the Sino-Japanese oeuvres of other Meiji writers cum poets, such as Mori Ogai and Masaoka Shiki.

Mewhinney’s growing fascination with kanshi also has stirred a curiosity concerning the great epistemological shift in modern Japan: the long literary tradition of classical Chinese exegesis (kanbun kundoku) falling subordinate to the fervid study of Western literature and philosophy in Meiji and later periods. In an aim to assess the state of kanbun kundoku in modern Japan, the writings of Yoshikawa Kojirō, Kanda Kiichirō and other modern Japanese sinologists have inspired Mewhinney to trace the history of modern Japanese sinology, and draw comparisons with Western scholarship. Mewhinney hopes to engage with these projects in the near future, but in the meantime, he is busy writing PhD applications for admission in Fall of next year.

More content has been added to the SuperStar e-book database. Six other UC East Asian libraries are purchasing e-books to add to SuperStar. It currently has more than 52,000 Chinese e-books. Because of contractual limitation, for now only about 1,000 titles have been cataloged and are searchable through the UCSB online catalog. All the others can only be found at the SuperStar website: www.chinamaxx.net.

The National Index to Chinese Newspapers and Periodicals (NICNP) database provides access to articles from about 15 thousand newspapers and periodicals from 1833-1992. It has a very good document delivery system. If you find any articles useful, please request it by clicking on the icon in the last column, filling in your name and e-mail address. Remember to send Cathy Chiu an e-mail (chiu@library.ucsb.edu) about your request. I need to go into the account and authorize the payment for the document delivery. It is a free service to UCSB users.

Duxiu also provides document delivery service for not only Chinese articles, but also Chinese theses and dissertations. You can request document delivery directly without going through a librarian.
Become a Friend of EALCS

Please add my name to the mailing list of the Department of East Asian Languages & Cultural Studies

☐ I would like to be notified of EALCS events
☐ I would like to receive the EALCS e-newsletter

Name

Address

Email Address

☐ I would like to make a contribution to EALCS
☐ in the amount of:

Please make check payable to UC Regents

Department of East Asian Languages & Cultural Studies
Humanities and Social Sciences Building
University of California
Santa Barbara, CA 93106-7075
http://www.eastasian.ucsb.edu